PROVISIONAL

S/PV.3103
4 August 1992

ARABIC

مجلس الأمن

محضر حرفي مؤقت للمجلس الثالثة بعد الالف الثالثة والمائة

المعقدة بالمقر ، في نيويورك ،

يوم الثلاثاء ، ٤ آب/أغسطس ١٩٩٢ ، الساعة ١٩/١٥

(الصين)

الرئيس : السيد لي داويوالاعضاء :

السيد فرونتسوف	الاتحاد الروسي
السيد أيالا لاسو	اكوادور
السيد فان ديلن	بلغاريا
السيد جيسس	الرأس الأخضر
السيد درزفيرو	زمبابوي
السيد روشرودلا سابلبيير	فرنسا
السيد أريتا	فنزويلا
السيد بن جلون تويمي	المغرب
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
السير ديفيد هناري	وايرلندا الشمالية
السيد هاينوتشي	النمسا
السيد سرينيفاسان	الهند
السيد بوداي	هنغاريا
السيد واطسن	الولايات المتحدة الأمريكية
السيد هاتانو	اليابان

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحاضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

أما التصححات فينبغي إلا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع إلى : Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza ، مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/١٩

الاعراب عن الشكر للرئيس السابق

الرئيس (ترجمة شفوية عن الصينية) : بما أن هذه الجلسة هي الأولى

لمجلس الأمن في شهر آب/أغسطس فإنتي أود أن أغتنم هذه الفرصة لاتوجه بالتحية ، باسم المجلس ، إلى سعادة السيد خوسيه لويس جيسس ، الممثل الدائم للرئيس الأخضر لدى الأمم المتحدة ، على الخدمة الممتازة التي أداها للمجلس أثناء رئاسته له خلال شهر تموز/ يوليه ١٩٩٣ وإنني واثق من أنني أعتبر عن مشاعر جميع أعضاء مجلس الأمن عندما أعرب عن عميق التقدير للسفير جيسس على المهارة الدبلوماسية الرائعة واللياقة الصادقة اللتين تحل بهما في تصريفيه شؤون المجلس أثناء الشهر الماضي .

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال .

رسالة مؤرخة ٤ آب/أغسطس ١٩٩٣ ووجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال المؤقت لبعثة الولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة (S/24376)

رسالة مؤرخة ٤ آب/أغسطس ١٩٩٣ ووجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لفنزويلا لدى الأمم المتحدة (S/24377)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الصينية) : أود أن أبلغ أعضاء المجلس بأنني تلقيت رسالة من ممثل البوسنة والهرسك يطلب فيها أن يُدعى إلى الاشتراك في مناقشة البند المدرج على جدول أعمال المجلس . ووفقاً للممارسة المتبعة أعتزم ، بموافقة المجلس ، توجيه الدعوة إليه للاشتراك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت ، وذلك وفقاً للأحكام ذات الملة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي للمؤقت للمجلس .

نظراً لعدم وجود اعتراض ، تقرر ذلك .

يدعوه من الرئيس شغل السيد ساشري (البوسنة والهرسك) مقعداً على طاولة المجلس .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الصينية) : يبدي مجلس الامن الان نظره في البند المدرج على جدول أعمال . ويجتمع مجلس الامن استجابة للطلبيين الواردين في رسالة مؤرخة ٤ آب/أغسطس ١٩٩٢ ووجهة إلى رئيس مجلس الامن من القائم بالأعمال المؤقت لبعثة الولايات المتحدة الأمريكية لدى الامم المتحدة ، ورسالة مؤرخة ٤ آب/أغسطس ١٩٩٢ ووجهة إلى رئيس مجلس الامن من الممثل الدائم لفنزويلا لدى الامم المتحدة ، في الوثيقتين S/24376 و S/24377 على التوالي .

أود أن أوجه انتباه أعضاء المجلس إلى الوثيقة S/24365 ، التي تتضمن رسائلة مؤرخة ٢٩ تموز/يوليه ١٩٩٢ وجهة إلى رئيس مجلس الامن من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك لدى الامم المتحدة .

عقب المشاورات التي جرت بين أعضاء المجلس ، أذن لي الإدلاء بالبيان التالي نيابة عن المجلس :

"إن مجلس الامن ليشعر ببالغ القلق إزاء التقارير المتواصلة عن وقوع انتهاكات واسعة النطاق للقانون الدولي الإنساني ولا سيما التقارير التي تفيد بأنه يجري سجن المدنيين وإساءة معاملتهم في المعسكرات والسجون ومراكز الاعتقال في داخل إقليم يوغوسلافيا السابقة وبخاصة في البوسنة والهرسك . ويدين المجلس أي انتهاكات أو إساءات معاملة من هذا القبيل ويطلب من منظمات الدولية ذات الصلة ، ولا سيما اللجنة الدولية للصليب الاحمر ، حق الدخول الغوري والحر والمستمر إلى كل هذه الأماكن ويدعو جميع الأطراف إلى بذلك كل ما في وسعها لتسهيل ذلك الدخول . ويدعو المجلس كذلك جميع الأطراف ، والدول ، والمنظمات الدولية والمنظمات غير الحكومية أن تقدم على الفور إلى المجلس أي معلومات أخرى قد تكون متوفرة لديها بشأن هذه المعسكرات والمسؤول إليها ."

(الرئيسي)

"ويؤكد المجلس من جديد أن جميع الأطراف ملزمة بالامتثال للالتزامات المترتبة عن القانون الدولي الإنساني ، ولا سيما اتفاقيات جنيف المؤرخة في ١٢ آب/أغسطس ١٩٤٩ وأن الأشخاص الذين يرتكبون انتهاكات خطيرة لهذه الاتفاقيات أو يأمرون بارتكابها إنما يعتبرون مسؤولين شخصياً عن هذه الانتهاكات .

" وسيبقى المجلس المسألة قيد نظره النشط ."

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج على جدول أعماله .

رفعت الجلسة الساعة ١٩/٣٠